

**AP® SPANISH LANGUAGE — 2012 PRESENTATIONAL SPEAKING SCORING GUIDELINES**

<b>SCORE</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>TASK COMPLETION</b>	<b>TOPIC DEVELOPMENT</b>	<b>LANGUAGE USE</b>
<b>5</b> <b>Demonstrates excellence</b>	<b>HIGH</b> A speech sample that <b>demonstrates excellence</b> in Presentational Speaking accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fully addresses and completes the task.</li> <li>Refers to both sources and integrates them well into the oral presentation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is relevant and thorough.</li> <li>Response is very well organized and cohesive.</li> <li>All or almost all information is accurate.</li> <li>Comparison and contrast of information significantly outweigh summary or mere quotations.</li> <li>Accurate social and/or cultural references are included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Use and control of complex structures; very few errors, with no patterns.</li> <li>Rich vocabulary used with precision.</li> <li>High level of fluency.</li> <li>Excellent pronunciation.</li> <li>Highly appropriate register.</li> </ul>
<b>4</b> <b>Demonstrates command</b>	<b>MID-HIGH</b> A speech sample that <b>demonstrates command</b> in Presentational Speaking accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appropriately addresses and completes the task.</li> <li>Refers to both sources and integrates them into the oral presentation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is relevant and well developed.</li> <li>Response is well organized and generally cohesive.</li> <li>Information is generally accurate.</li> <li>Comparison and contrast of information outweigh summary or mere quotations.</li> <li>Generally accurate social and/or cultural references are included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Use of complex structures; but may contain more than a few errors.</li> <li>Very good vocabulary.</li> <li>Very good fluency.</li> <li>Very good pronunciation.</li> <li>Appropriate register.</li> </ul>
<b>3</b> <b>Demonstrates competence</b>	<b>MID</b> A speech sample that <b>demonstrates competence</b> in Presentational Speaking accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Addresses and completes the task.</li> <li>Integrates one of the sources into the oral presentation, with some or little reference to the other source.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is relevant.</li> <li>Response is organized, with adequate cohesiveness.</li> <li>Information is generally accurate, although there may be some inaccuracy or lack of precision.</li> <li>Summary or mere quotations of information may outweigh comparison and contrast.</li> <li>Generally appropriate social and/or cultural references are included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Control of simple structures, with few errors; may use complex structures with little or no control.</li> <li>Good range of vocabulary, but may have occasional interference from another language.</li> <li>Good fluency, with occasional hesitance; some successful self-correction.</li> <li>Good pronunciation.</li> <li>Generally appropriate register.</li> </ul>
<b>2</b> <b>Suggests lack of competence</b>	<b>MID-LOW</b> A speech sample that <b>suggests lack of competence</b> in Presentational Speaking can be described as the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Partially addresses and/or partially completes the task.</li> <li>May refer to only one of the sources.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic may be somewhat irrelevant.</li> <li>Response may have inadequate organization/cohesiveness.</li> <li>Information may be limited or inaccurate.</li> <li>There is little comparison and contrast of information.</li> <li>Inaccurate social and/or cultural references may be included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limited control of simple structures, with errors.</li> <li>Narrow range of vocabulary; frequent interference from another language may occur.</li> <li>Labored expression; minimal fluency.</li> <li>Fair pronunciation, which may affect comprehension.</li> <li>Register may be inappropriate.</li> </ul>
<b>1</b> <b>Demonstrates lack of competence</b>	<b>LOW</b> A speech sample that <b>demonstrates lack of competence</b> in Presentational Speaking can be described as the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Does not complete the task</li> <li>Refers poorly to only one of the sources.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is somewhat irrelevant.</li> <li>Response may not be cohesive or may be disorganized.</li> <li>Information is very limited and mainly inaccurate.</li> <li>There may be no comparison and contrast of information.</li> <li>Inaccurate social and/or cultural references are included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Frequent errors in use of structures.</li> <li>Few vocabulary resources; constant interference from another language.</li> <li>Little to no fluency.</li> <li>Poor pronunciation impedes comprehension.</li> <li>Minimal to no attention to register.</li> </ul>
<b>0</b>	A speech sample that receives this score does not provide evidence of sufficient language to merit a score of 1, is a restatement of the topic or the information in the sources, is completely irrelevant to the topic, or is spoken in a language other than Spanish.			
—	A speech sample that receives this score is blank (the microphone is on and there is no response).			

# AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE 2012 SCORING COMMENTARY

## Part B-2: Presentational Speaking

Note: Student responses are quoted verbatim and may contain grammatical errors. In the transcripts of students' speech quoted in the commentaries, a three-dot ellipsis indicates that the sample has been excerpted. Two dots indicate that the student paused while speaking.

### Overview

This second part of the speaking portion of the examination was an example of the interpretive and presentational mode. Students were asked to give a 2-minute presentation in a formal/academic setting integrating reading, listening, and speaking skills. As indicated in instructions in both English and Spanish, students had 5 minutes to read the printed article and then were told to take notes while listening to the audio source. They had 2 minutes to prepare their responses and 2 minutes to record them. In the instructions students were explicitly told that they were "expected to use all the response time to speak."

The prompt asked students to compare the ideas presented in the two sources about the benefits of water. The printed source, "El elixir de la pérdida de peso," appeared on August 24, 2010, in the online edition of *El mundo*. The auditory source, entitled "Alimento y salud: Beber agua," came from a June 25, 2011, broadcast on Radio 5. Students' responses were scored on effective task completion, topic development, and language use, equally considered.

### Sample: PS-2A

Score: 5

### Transcript of Student's Response

*Buenos días a todos. Hoy yo voy a hablar sobre las maravillas del agua. El agua es como una bebida mágica, puede ayudar con varias cosas y por eso debe ser consumida varias veces por días en gran cantidades. Estudios hechos por doctores descubrieron que el agua es un gran factor en la perdida de peso. Los que beben agua tienen la oportunidad de perder mucho más kilos de los que beben solo un poquito. El agua también es importante para el cuerpo humano ayudando mantener una hidrata . . . una hidratación, indigestión, y temperatura buena en todo el cam . . . co . . . cuerpo. Ayuda a mantener una persona sana. La piel también es una parte importante de la apariencia. Sin la agua, la piel no sería tan macia como debe ser. La agua es una bebida que no tiene calorías y no tiene efectos secundarios como otras be . . . como . . . otra be . . . como otras bebidas, por ejemplo los refre . . . los gaseosos y los zumos que tienen mucho azurca . . . azúcar que no es bueno para el cuerpo. Las personas deben beber entre dos y tres litros de agua por día, especialmente más cuando están ejercitando y están enfermo. Por fin, la agua es importantísimo no sólo para mantener una imagen bonita, pero también un cuerpo sano y mantenerse feliz por todas sus vidas aunque sean joven o viejos.*

### Commentary

This response demonstrates excellence in presentational speaking. The student fully addresses and completes the task, referring to both sources and integrating them well in the presentation: "*Buenos días a todos. Hoy yo voy a hablar sobre las maravillas del agua. El agua es como una bebida mágica*"; "*Estudios hechos por doctores descubrieron que el agua es un gran factor en la perdida de peso*"; "*El agua también es importante para el cuerpo humano ayudando mantener una . . . hidratación*"; "*Las personas deben beber entre dos y tres litros de agua por día.*" The treatment of the topic is relevant and thorough and is very well organized: "*Los que beben agua tienen la oportunidad de perder mucho más kilos de los que beben solo un poquito*"; "*Ayuda a mantener una persona sana*"; "*Por fin, la agua es importantísimo no sólo para mantener una imagen bonita, pero también un cuerpo sano y mantenerse feliz por todas sus vidas aunque sean joven o viejos.*" Although the language use is not excellent, it does not prevent the student from fully

# AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE 2012 SCORING COMMENTARY

## Part B-2: Presentational Speaking (continued)

developing the topic: “puede ayudar con varias cosas y por eso debe ser consumida varias veces por días”; “La piel también es una parte importante”; “La agua es una bebida no tiene calorías y no tiene efectos secundarios”; “Por fin, la agua es importantísimo.” The use of vocabulary is very good, as is the pronunciation: “las maravillas del agua,” “Estudios hechos,” “ayudando mantener.”

### Sample: PS-2B

Score: 3

#### Transcript of Student's Response

Hola, voy a hablar sobre los dos fuentes que habla sobre los beneficios de agua. Fuente nú . . número 1 habla sobre . . dice que um . . agua es algo que puede ayudar con su vida y su salud, y fuente número 2 está de acuerdo con esto y también crea que agua es una cosa que puede ayudar en su vida y en todo. El diferente between . . entre de fuente uno y fuente dos es que fuente dos crea que ayu . . que agua es la cosa esencial para la vida y pueda ayudar con toda como . . como enferma . . enfermedades y otras cosas. Y al mismo tiempo, fuente uno . . uh . . crea que . . crea que agua no pueda ayudar con todo . . puede . . no puede ayudar con todo, pero . . puede ayudar con . . con . . la salud porque si bebes agua antes de una comida, no vas a comer tan mucho que si no . . no bebes la agua. Pero fuente dos crea . . que . . um . . es . . es . . esencial para todo. En conclusión, nadie se cómo, pero agua puede ayudar con muchas cosas si bebe mucho agua porque puede . . puede . . uh . . ayudar con los reacciones quemicales en su cuerpo y su estómago . . adiós.

#### Commentary

This response demonstrates competence in presentational speaking. The student addresses and completes the task, incorporating information from both sources: “Fuente . . número 1 habla sobre dice que agua”; “fuente número 2 está de acuerdo con esto y también crea que agua es una cosa que puede ayudar en su vida y en todo.” The student makes a comparison, but it lacks precision: “puede ayudar con toda como . . como . . enfermedades y otras cosas.” There is control of some simple structures, though with several errors: “fuente uno crea”; “nadie se cómo.” The vocabulary is good: “puede ayudar”; “si bebes agua antes de una comida, no vas a comer tan mucho.” The fluency is good, with occasional hesitation: “El diferente between . . entre de fuente uno y fuente dos es que fuente dos crea que ayu . . que agua es la cosa esencial para la vida y pueda ayudar con toda como . . como enferma.”

### Sample: PS-2C

Score: 1

#### Transcript of Student's Response

El agua es muy importante en la vida de un humano. ¿Por qué? Porque sin ella no puedes vivir. Un ser humano . . puede ir semanas sin comer nada. Este . . no puedes ir ni dos días sin beber agua porque te mueres. Um . . es una gran forma de bajar peso y de estar saludable. Para un día, es buen beber ocho botellas . . y estar muy bien . . Es recomendado por doctores que bebas hasta ocho botellas al día . . de agua . .

#### Commentary

This response demonstrates lack of competence in presentational speaking. The student does not complete the task and refers poorly to both sources, although the ability to use language is evident: “El agua es muy importante en la vida de un humano. ¿Por qué? Porque sin ella no puedes vivir. Un ser humano puede ir semanas sin comer nada.” There is no comparison of information, and the presentation is very limited: “es una gran forma de bajar peso y de estar saludable. Para un día, es buen beber ocho botellas y estar muy bien.”